

BEAUTIFUL INTERIORS • INSPIRED LIVING

# HOME

APRIL 2017

JOURNAL | 美好家居



## FABRIC FABLES

Everything you need to infuse patterns and textures at home

如何在家活用圖紋與質感





ALTFIELD LARSEN



**ALTFIELD INTERIORS**

Exclusive Distributor of Textiles,  
Wallcoverings, Leather and Lighting

**ALTFIELD INTERIORS**

1101 Nine Queen's Road, Central, Hong Kong

Tel: 2525 2738

showroom@altfield.com.hk www.altfield.com.hk

 @altfieldinteriorshk



Image courtesy of Kerrie Brown

## IN THIS ISSUE

*In compiling our Fabrics Issue, we spoke to homeowners and industry professionals and recall some of their insights*

今期布藝特輯，我們請來屋主和業界專家分享內幕資訊

**MASSIMO BRANCATI** | CREATIVE DIRECTOR OF STUDIOART LEATHER INTERIORS

Leather is like wood or stone, a natural material that can either be contemporary or classic, depending on how it is used. We try to use it like a material, not just for what's expected.

皮革就如木材和石材，視乎你的應用方式，它可以是當代或經典的天然物料。我們自由發揮，不只順著它的預料效果而行。

**VINCE LIM** | CREATIVE DIRECTOR OF LIM+LU

We think of our home as a living museum. Certain items are very special. 我們把自己的家想像成博物館，放著對我極具意義的作品。

**NICOLAS ROCHE** | CREATIVE DIRECTOR OF ROCHE BOBOIS

We go everywhere in the world and try to find new talent - especially young talent. I think it's our role to find designers and give them a chance.

我們遊走世界各地尋找新人才，特別是年輕人士。我想，我們的責任在於尋找設計師，為他們帶來機會。

**KERRIE BROWN** | TEXTILE DESIGNER AND FOUNDER OF KERRIE BROWN

As a child, I was always obsessed with fashion and so made endless outfits for my dolls. I dropped into being a movie production designer and set decorator by chance when one of my close friends was directing a film. What I'm doing now is just a different track on that road as I'm still obsessed with fabrics and wallpaper as well.

孩童時期的我極愛時裝，會為洋娃娃製作無盡衣飾。在偶然機會下成了電影製作設計師和場景裝飾師，因那時有好友指導電影。現在其實走在同一道路的小分支吧，我還是非常喜愛布藝和牆紙！

**PROFILE**  
MASSIMO BRANCATI



02



03

01 From the Urban range in caramel.  
02 Creative director Massimo Brancati.  
03 A mix of shades from the Losange range.



STUDIOART LEATHER INTERIORS REVEALS THERE'S MORE TO LEATHER THAN MEETS THE EYE

Massimo Brancati, the environmentally-focused creative director of Italian brand Studioart Leather Interiors, talks us through the 10th anniversary collection and why we should think outside the box when bringing leather into our homes.

**The leather business was started 50 years ago by my grandfather**, so it's really a family business. In the group we have three companies: Studioart, which focuses on interiors and is led by my mother; the tannery, Montebello, that is 50 years old and works with the fashion industry; and then we have Gemata, which is a company that makes tannery machines.

**My background is in architecture** and I graduated in sustainability and landscape so I always try to reduce the environmental impact of my work.

**For our 10th anniversary** we wanted to explore some other points of view to our products. I designed a collection, drawing on nature for my inspiration. We also worked with Giorgia Zanellato, who comes from more of a fabric background and introduces a feminine touch, and with Elaine Yan Ling Ng from The Fabrick Lab, who presents a more eclectic style, more colours, sharper angles.

**In the future we might continue to collaborate with other designers** to bring more fresh perspectives to the company; through this experience, we realised that everyone learns something.

意大利品牌Studioart Leather Interiors創意總監Massimo Brancati向以環境保育為前題，今次他與我們分享10周年系列，並談到在家揉合皮革元素的驚喜做法。

**皮革事業自50年前由祖父創辦**，名符其實是家族生意。集團內我們擁有三大公司：集中室內設計、由媽媽領導的Studioart；達50年歷史的皮革廠Montebello，常與時裝界合作；另外還有Gemata，製造所有皮革廠的機器。

**我擁有建築系背景**，畢業於可持續發展和園境設計，創作總會盡力減少對環境的影響。

**來到10周年**，我們希望探討自家產品的另一觀點。我以大自然為靈感設計系列，並與擁有布藝背景的Giorgia Zanellato合作，對方為作品混入嫵媚點綴發揮。另外，還有來自The Fabrick Lab的Elaine Yan Ling Ng，注入不拘一格的風格，以及繽紛色彩和俐落角度。

**我們在未來或會繼續跟其他設計師合作**，為公司注入清新氣息，透過是次經驗，我們發現各人也能從中學不少呢。



01



02



03

01  
A textured white wallcovering from the Ginkgo City collection.

02  
The Ricamo Daisy wallcovering in white.

03  
A bi-colour wallcovering from the Dett range.

**Ours is a product that can be totally customised.** It's very difficult to re-create the same wall in the same colour with the same finish because we have so many options – everyone is able to express their own style.

**We can add treatments that make the leather waterproof and oilproof.** But in a humid climate like Hong Kong's, air circulation is the best way to look after leather.

**Leather is like wood or stone** – a natural material that can either be contemporary or classic depending on how it is applied. We try to use leather like a material, not just for what's expected.

**With my job I can travel, I can design,** I can get involved in production... and I love it, which is one of the most important things.

**我們的產品全都可以特製。**畢竟，我們擁有的選擇實在太多了，人人也可以有絕對自由、發揮獨特風格，很難再單以同一潤飾、同一顏色重現同一牆壁效果。

**我們會加入特別處理，**打造出防水和防油的皮革。但處身如香港的潮濕地區，要好好護理皮革產品全視乎空氣流通。

**皮革就像木材或石材，**視乎應用方式，它是一種可以是當代或經典的天然物料。我們嘗試把皮革當作金屬般創作，而非只限制於它意料中的效果。

**工作讓我可以四處旅遊、自由設計、參與製作……**我絕對樂在其中，這點非常重要。